

De jòcs numerics al servici d'un percors bi-plurilingüe d'educacion a l'EDD (2016-2018)



L'encastre del projècte

Action Clé n° 2 Coopération en matière d'innovation et d'échanges de bonnes pratiques

→ Bastit per las CPD OC de l'Acadèmia de Montpelhièr e pilotat pel Centre Interregional de Desvelopament de l'Occitan (CIRDOC)

→ 4 regions europencas : Occitanie, Piemont, Val d'Aoste, Val d'Aran,

→ 6 lengas : catalan, espanhòl, francés, francoprovençal, italian e occitan,

Los 8 partenaris

*Las DSDEN d'Aude, Erau, Gard e Losera

*Lo collègi Marcel Pierrel de Marvejols

*Lo LEGTPA de St Chély d'Apcher

*La Generalitat de Catalonha Departament
d'ensenyament (Escòla Era Garona de Val d'Aran)

*Region autonòma de Val d'Aoste/Assessorat d'educacion
e de cultura (Establiments escolars de Val d'Aoste e de
Piemont)

Los objectius

- 1- Améliorer les compétences linguistiques et métalinguistiques des élèves en les exposant à des écrits et/ou oraux produits dans différentes langues à travers les technologies nouvelles.
- 2- Construire et développer le répertoire linguistique et culturel pluriel des élèves en élargissant celui-ci à d'autres espaces européens en instaurant une réflexion au développement durable dans le cadre de l'enseignement d'une discipline non linguistique.
- 3- Construire des savoirs environnementaux chez l'apprenant et développer des attitudes citoyennes à partir d'un enseignement bi-plurilingue et numérique.
- 4- Faire évoluer les pratiques d'enseignements et les systèmes d'apprentissages en langues vivantes régionales dans l'espace européen par le biais de la formation des enseignants bilingues à des approches pédagogiques interdisciplinaires différentes ainsi que la création d'outils innovants et de démarches communes pour enseigner et évaluer des compétences bi-plurilingues.
- 5- Réduire les disparités territoriales par la mutualisation et l'harmonisation par l'utilisation des technologies et la formation des enseignants.

Apòrt de la dimension europenca del projècte

Ce projet Erasmus + favorisera :

- la visibilité du projet et valorise les actions développées.
- l'échange et la mutualisation des pratiques notamment dans les domaines enseignés : l'EDD, le numérique et les langues.
- une réflexion européenne sur les pratiques d'évaluation des acquis, savoir-faire et savoir être.
- les échanges entre pairs autour de problématiques environnementales.
- la création des synergies entre les différents acteurs qui se situent autour de l'Ecole ; communes, département, associations.
- l'utilisation et la création de jeux numériques bi-plurilingues liés aux problématiques environnementales.

Un programa ric sus doas annadas

*4 seminaris transfrontalièrs de formacion de regents (Aoste, Carcassonne, Vielha, Marvejols)

*3 escambis escolars entre los collegians de Marvejols, Vièha (Val d'Aran) e Morgex (Val d'Aoste).

*De projèctes collaboratius menats dins las classas de las 4 regions.

*Una ajuda bèla del CIRDOC qu'a tot recampat sul site

Los seminaris transfrontalièrs

Gabriella Vernetto « Les démarches plurielles »

Mariana Fonseca « Les approches plurielles » / « Le parcours en intercompréhension du CP à la 6^e »

Pierre Escudé « L'intercompréhension dans le cadre des DNL : apports disciplinaires et linguistiques » / « Comment évaluer, l'intercompréhension : acquisitions linguistiques, métalinguistiques. Les critères et outils d'évaluation. »

Mart Teixido “Eth termomètre lingüistic”

Jordi Suils Subirà “Eth plurilingüisme ena escòla”

Josep Serentill Rubio “L'évaluation comme innovation et moteur d'amélioration dans les centres éducatifs.”

Los intercambios escolares



De ressorsas diversas

<https://maleta.occitanica.eu>

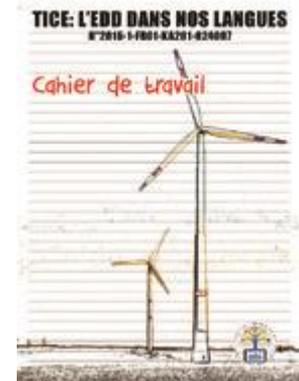
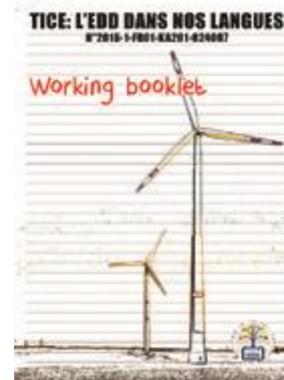
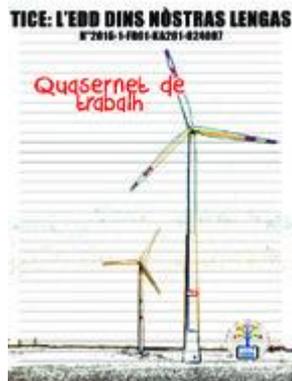
*Jòcs numerics de la Maleta acompanyats de ficas pedagogicas pels regents.



Quasèrns d' experiéncias

Fichas d' experiéncias multilingüas

- 7 categorias de fichas de 35 experiéncias sus l'energia, l'aire, l'enrivotament, las escobilhas, lo glaç, l'aiga, lo sòl.



D'exemples de fichas

L'aire

L'aire pòt èsser comprimit

Edat dels escolans 6-8 ans

Materials • siringa

Que faire Tapar lo trauc d'una siringa amb un det.
Quichar sus lo piston.

Çò que se passa Lo piston capita de davalar pendent un moment : l'aire se comprimis, ja qu'es elastic.

Pistas de reflexion L'aire ocupa un espaci, mas es elastic e compressible, que las particulas, las moleculas que lo compausan son pas densas.



L'aria

L'aria si può comprimere

Destinatari 6-8 anni

Cosa serve • siringa

Cosa fare Tappare con un dito il foro di una siringa.
Spingere il pistone.

Cosa succede Il pistone riesce a scendere per un certo tratto: l'aria si comprime perché è elastica

Spunti di riflessione L'aria occupa uno spazio, ma è elastica e comprimibile, perché le particelle, le molecole che la compongono, non sono dense



Progression en numerique de la GS al collègi (6ena)

→ Un document acompanyat de grasilhas e d'exercicis d'avaloracion per cicle e per nivèl dins cadun dels 3 cicles.

Compétence : Savoir à quoi servent les principaux éléments composant l'environnement numérique utilisés à l'école:

Data de passacion : -----

Exercice 2 : Religa lo nom d'un element amb sa fonction.

Relie le nom d'un élément avec sa fonction.

Le TBI	La souris	Les enceintes	Le clavier
--------	-----------	---------------	------------

●	●	●	●
Permet d'escriure sus l'ecran de l'ordenador.	Permeton de melhor entendre lo son de l'ordenador.	Permet de se desplaçar sus l'ecran e de clicar.	Es un tablèu blanc religat a l'ordenador.

Avaloracions en intercompreneson

Abilitat dins la compreneson escricha-lectura
Habilité dans la compréhension écrite - lecture

Objectif : Savoir percevoir la proximité lexicale.

Tâche : Repérer des mots dans un texte.

Date de passation :

Exercici 3: Cerca plan dins lo tèxt « *Piccolo Gastone* » per completar lo tablèu.

Cherche bien dans le texte « *Piccolo Gastone* » pour compléter le tableau.

Lenga italiana	Lenga francesa	Lenga occitana
1	La salade	l'ensalada
2	le hérisson	l'erich
3	l'échelle	l'escala
4	l'étoile	l'estela
5	Le père	lo paire
6	la mère	la maire
7	le fils	lo filh
8	cinq	cinc

Piccolo Gastone

Questa notte cinque ricci sono arrivati nell'orto. Il padre, la madre e i loro tre figli. Si dirigono verso le insalate che adorano, in particolar modo *Piccolo Gastone*, il più goloso.

Piccolo Gastone è così vorace - dice la mamma- che un giorno mangerà le stelle!

" Subito, *Piccolo Gastone* alza il naso. Le stelle sono certamente migliori delle insalate. C'è solo un problema: prenderle! Come fare? *Piccolo Gastone* trova una scala appoggiata ad un ciliegio. molto lontano. Impossibile toccarlo.

Abilitat dins la compreneson orala
Habilité dans la compréhension orale

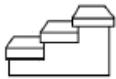
Objectif : savoir analyser des éléments linguistiques sonores

Tâche : L'élève entoure les dessins correspondants à l'histoire entendue.

Data de passation :

Exercici 1: Escota atentivament lo tèxt e enròda los imatges que correspondon a l'istòria.

Écoute attentivement le texte et entoure les images qui correspondent à l'histoire.

A			
B			
C			
D			

Per conclure

Un projecte ric a mantunes nivèls :

- de rescontres umanas
- un autre agach sus l'ensenhament de l'EDD
- d'escambis de practicas
- de produccions de ressorsas al servici d'un ensenhament bi-plurilingüe
- d'otisses d'avaloracions multiples